

BỘ TÀI CHÍNH
TRƯỜNG CAO ĐẲNG
TÀI CHÍNH - HẢI QUAN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 71/TCHQ-HĐLV

TP. Hồ Chí Minh, ngày 18 tháng 02 năm 2013

HỢP ĐỒNG LÀM VIỆC KHÔNG XÁC ĐỊNH THỜI HẠN

(Ban hành kèm theo Thông tư số 15/2012/TT-BNV ngày 25 tháng 12 năm 2012 của Bộ Nội vụ)

Căn cứ Nghị định số 29/2012/NĐ-CP ngày 12 tháng 4 năm 2012 của Chính phủ về tuyển dụng, sử dụng và quản lý viên chức;

Chúng tôi, một bên là Ông/ Bà: **Giang Văn Kịp**; Chức vụ: **Hiệu trưởng**
Đại diện cho đơn vị: **Trường Cao đẳng Tài chính - Hải quan**
Địa chỉ **B2/1A Đường 385, P. Tăng Nhơn Phú A, Q.9, TP.HCM.**
Điện thoại: **(08)37.307.571**

Và một bên là Ông/ Bà: **Nguyễn Thị Châu Ngân**

Sinh ngày **01 tháng 01 năm 1979** tại **Tiền Giang**

Chức vụ, chức danh: **Giảng viên, Phó Trưởng Bộ môn**

Địa chỉ thường trú tại: **Ấp 17, xã Long Trung, Thị xã Cai Lậy, Tiền Giang**

Số CMND: **311555536**, Số sổ BHXH: **0203068095**.

Thỏa thuận ký kết Hợp đồng làm việc không xác định thời hạn và cam kết làm đúng những điều khoản sau đây:

Điều 1. Nhiệm vụ hợp đồng

- Địa điểm làm việc: **Trường Cao đẳng Tài chính - Hải quan (Bộ môn ngoại ngữ)**
- Chức danh chuyên môn: **Giảng viên**
- Chức vụ (nếu có): **Phó Trưởng Bộ môn**
- Nhiệm vụ: **Theo yêu cầu công việc và phân công của Trường đơn vị**

Điều 2. Chế độ làm việc

- Thời giờ làm việc: **Theo sự phân công của Trường đơn vị và theo yêu cầu công việc.**
- Được trang bị những phương tiện làm việc gồm: **Theo yêu cầu công việc**

Điều 3. Quyền và nghĩa vụ của người được tuyển dụng

1. Quyền:

- Được hưởng các quyền quy định tại Điều 11, Điều 12, Điều 13, Điều 14 và Điều 15 Luật Viên chức.
- Phương tiện đi lại làm việc: **tự túc.**
- Chức danh nghề nghiệp được bổ nhiệm (mã số): **15.111, Bậc: 3/9**
Hệ số lương**3,00**....., Phụ cấp (nếu có):**0,35**.....
được trả **01** lần vào các ngày **10 - 15** hàng tháng.
- Thời gian xét nâng bậc lương: **02/2011**
- Khoản trả ngoài lương: **Theo quy chế chi tiêu nội bộ.**
- Được trang bị bảo hộ khi làm việc (nếu có) gồm:

- Số ngày nghỉ hàng năm được hưởng lương (nghỉ lễ, phép, việc riêng): Theo quy định của Nhà nước
- Chế độ bảo hiểm: Theo quy định của Nhà nước
- Được hưởng các phúc lợi: Theo quy định của Nhà nước
- Được hưởng các khoản thưởng, nâng bậc lương, thi thăng hạng chức danh nghề nghiệp, đào tạo, bồi dưỡng chuyên môn nghiệp vụ, thực hiện nhiệm vụ hợp tác khoa học, công nghệ với các đơn vị trong hoặc ngoài nước theo quy định của pháp luật
- Được hưởng các chế độ thôi việc, trợ cấp thôi việc, bồi thường theo quy định của pháp luật về viên chức.
- Có quyền đề xuất, khiếu nại, thay đổi, đề nghị chấm dứt Hợp đồng làm việc theo quy định của pháp luật.
- Những thỏa thuận khác:.....

2. Nghĩa vụ:

- Hoàn thành nhiệm vụ đã cam kết trong Hợp đồng làm việc.
- Chấp hành nội quy, quy chế của đơn vị, kỷ luật làm việc và các quy định tại Điều 16, Điều 17, Điều 18 và Điều 19 Luật Viên chức.
- Chấp hành việc xử lý kỷ luật và trách nhiệm bồi thường, hoàn trả theo quy định của pháp luật.
- Chấp hành sự phân công công tác của người có thẩm quyền khi đơn vị sự nghiệp có nhu cầu.

Điều 4. Quyền và nghĩa vụ của người đứng đầu đơn vị sự nghiệp

1. Quyền:

- Bố trí, phân công nhiệm vụ, kiểm tra việc thực hiện nhiệm vụ của người được tuyển dụng.
- Chấm dứt Hợp đồng làm việc, kỷ luật người được tuyển dụng theo quy định của pháp luật về viên chức.

2. Nghĩa vụ:

- Bảo đảm việc làm và thực hiện đầy đủ những điều đã cam kết trong Hợp đồng làm việc.
- Thanh toán đầy đủ, đúng thời hạn các chế độ của người được tuyển dụng đã cam kết trong Hợp đồng làm việc.

Điều 5. Điều khoản thi hành

- Hợp đồng làm việc này có hiệu lực từ ngày ...15.. tháng ...02... năm 2013
- Những vấn đề về quyền lợi, nghĩa vụ và trách nhiệm của hai bên không ghi trong Hợp đồng làm việc này thực hiện theo quy định của pháp luật về viên chức.
- Hợp đồng này làm thành 03 bản có giá trị ngang nhau, đơn vị sự nghiệp ký hợp đồng giữ 02 bản, viên chức được ký hợp đồng giữ 01 bản. Khi hai bên ký phụ lục Hợp đồng làm việc thì nội dung của phụ lục Hợp đồng làm việc cũng có giá trị như các nội dung của bản Hợp đồng làm việc này.

Người ký hợp đồng làm việc

(Ký tên)

Ghi rõ họ và tên

Len

Nguyễn Thị Châu Ngân



Đại diện đơn vị sự nghiệp

(Ký tên, đóng dấu)

Giang Văn Kịp



15. Lê Ngọc Dũng

BỘ TÀI CHÍNH
TRƯỜNG ĐẠI HỌC
TÀI CHÍNH - MARKETING

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Số: 252/QĐ-DHTCM

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 08 tháng 8 năm 2024

QUYẾT ĐỊNH

Về việc nâng bậc lương thường xuyên đối với viên chức

HIỆU TRƯỞNG TRƯỜNG ĐẠI HỌC TÀI CHÍNH – MARKETING

Căn cứ Nghị định số 204/2004/NĐ-CP ngày 14/12/2004 của Chính phủ về chế độ tiền lương mới đối với cán bộ, viên chức và lực lượng vũ trang;

Căn cứ Quyết định số 538/QĐ-BTC ngày 24/3/2017 của Bộ trưởng Bộ Tài chính về việc phân cấp quản lý công chức, viên chức tại các đơn vị thuộc và trực thuộc Bộ Tài chính;

Căn cứ Thông tư hướng dẫn thực hiện chế độ nâng bậc lương thường xuyên và nâng bậc lương trước thời hạn đối với cán bộ, công chức, viên chức và người lao động theo văn bản hợp nhất số 02/VBHN-BNV ngày 02/5/2022 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ;

Căn cứ kết luận của Hội đồng xét nâng bậc lương thường xuyên và phụ cấp thâm niên vượt khung năm 2024;

Theo đề nghị của Trưởng phòng Tổ chức – Hành chính.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Nâng bậc lương thường xuyên đối với:

Ông/Bà: Nguyễn Thị Châu Ngân

Đơn vị: Khoa Ngoại ngữ

Chức danh nghề nghiệp: Giảng viên, mã số V.07.01.03

Từ bậc: 7/9

Hệ số: 4.32

Lên bậc: 8/9

Hệ số: 4.65

Thời điểm hưởng lương mới và tính nâng bậc lương lần sau: 01/8/2024

Điều 2. Quyết định có hiệu lực kể từ ngày ký. Trưởng các đơn vị: Phòng Tổ chức - Hành chính, Phòng Tài chính - Kế toán; Khoa Ngoại ngữ và cá nhân có tên tại Điều 1 chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Nơi nhận:

- Ban Giám hiệu (để b/c);
- Như Điều 2;
- Lưu: VT, TCHC.



HIỆU TRƯỞNG

PGS.TS. Phạm Tiến Đạt



TS. Lê Ngọc Dũng

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO
CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 11 tháng 12 năm 2018

CỤC QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG

CÔNG NHẬN

Văn bằng số: 8980900

Ngày cấp: 08/09/2017

Do: **Trường Đại học Công nghệ Queensland, Australia**

Cấp cho: **Nguyễn Thị Châu Ngân**

Ngày sinh: 01 tháng 01 năm 1979

Nơi sinh: Tiền Giang

Là bằng tốt nghiệp: **Tiến sĩ**

Đã đăng ký tại Bộ Giáo dục và Đào tạo ngày 11 tháng 12 năm 2018

Chứng thực bản sao đúng với bản chính

Số chứng thực: Ngày: 11/12/2018

Phó Chủ tịch UBND P Tân Thuận Tây, Q 7

CỤC TRƯỞNG



Mai Văn Trinh

Đã vào sổ đăng ký số: 007566/CNVB-TS

Tổ Đình Nhã

QUT (logo)

Nguyễn Thị Châu Ngân

đã đáp ứng tất cả điều kiện theo yêu cầu của Trường và được cấp bằng

Tiến sĩ

(ký tên)

Hiệu trưởng

(ký tên)

Hiệu phó

(ký tên)

Phụ trách đào tạo

(đóng dấu)

đóng dấu vào ngày 08/09/2017

mã số 8980900



Trường Đại học Công nghệ Queensland

Thành phố Brisbane, Ô-xtrây-li-a

CHỨNG THỰC BẢN SAO

ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH

Số chứng thực 088942 Quyển số 10 2018 CT/BS

Ngày 05 tháng 10 năm 2018

PHÓ TRƯỞNG PHÒNG TƯ PHÁP QUẬN 1

Nguyễn Thị Quỳnh Triều

(đã ký và đóng dấu)

Tôi, NGÔ THỊ THU HIỀN, CMND Số: 023 200 406
cấp ngày 26/09/2011 tại Công An Thành phố Hồ Chí
Minh cam đoan đã dịch chính xác giấy tờ/văn bản
này từ tiếng Anh sang tiếng Việt.

Ngày: 17/10/2018

Người dịch



Chứng thực bản sao đúng với bản chính
NGÔ THỊ THU HIỀN
Số chứng thực: **0240** Quyền số: **SC1/BS**

Ngày

05-09-2022

TUQ.CHỦ TỊCH
CÔNG CHỨC TƯ PHÁP. HỘ TỊCH



Lâm Tinh Quỳnh

Ngày 17 tháng 10 năm 2018 (Bằng chữ: Ngày Mười bảy
tháng Mười năm Hai Ngàn Không Trăm Mười Tám)

Tại UBND Quận Bình Thạnh

Tôi, Ngô Thị Thu Hiền, Phó Trưởng Phòng
Tư Pháp Quận Bình Thạnh

Chúng thực:

Bà, Ngô Thị Thu Hiền, là người đã ký vào bản
dịch này trước mặt tôi.

Số chứng thực.: **011468**

Quyền số: - SCT/CKND

Ngày: 17/10/2018



Ngô Thị Thu Hiền





Thi Chau Ngan Nguyen

having fulfilled all the conditions prescribed by the
University has been admitted to the degree of

Doctor of Philosophy

CHỨNG THỰC BẢN SAO
ĐÚNG VỚI BẢN CHÍNH
Số chứng thực 088942
Quyển số 10 2018 CT/BS
Ngày 05 tháng 10 năm 2018
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG TƯ PHÁP QUẬN 1

Tim Fairfax
Chancellor

Rey Co
Vice-Chancellor

St. Loney
Registrar



Nguyễn Thị Quỳnh Triều

Given under seal
8 September 2017

8980900

Queensland University of Technology
Brisbane Australia

LÝ LỊCH KHOA HỌC

I. LÝ LỊCH SƠ LƯỢC

Họ và tên: NGUYỄN THỊ CHÂU NGÂN

Giới tính: Nữ

Ngày, tháng, năm sinh: 01/01/1979

Nơi sinh: Cai Lậy - Tiền Giang

Quê quán: Cai Lậy - Tiền Giang

Dân tộc: Kinh

Học vị cao nhất: Tiến sĩ

Năm, nước nhận học vị: 2017, Úc

Chức danh khoa học cao nhất:

Năm bổ nhiệm:

Chức vụ (hiện tại hoặc trước khi nghỉ hưu): Phó Trưởng Khoa Ngoại ngữ

Đơn vị công tác (hiện tại hoặc trước khi nghỉ hưu): Khoa Ngoại ngữ

Chỗ ở riêng hoặc địa chỉ liên lạc: Chung cư Lê Thành, Đường số 2, Khu phố 3, Phường An Lạc, Bình Tân, TP. Hồ Chí Minh

Điện thoại liên hệ: CQ:

NR:

DD: 0398840848

Fax:

Email: ntc.ngan@ufm.edu.vn

II. QUÁ TRÌNH ĐÀO TẠO

1. Đại học:

Hệ đào tạo: Chính quy; Nơi đào tạo: Đại học Cần Thơ; Ngành học: Sư phạm Anh;
Nước đào tạo: Việt Nam; Năm tốt nghiệp: 2001

2. Sau đại học

- Thạc sĩ chuyên ngành: Lý luận và Phương pháp dạy học Tiếng Anh (TESOL); Năm cấp bằng: 2009; Nơi đào tạo: Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn - Đại học Quốc gia TP. Hồ Chí Minh

- Tiến sĩ chuyên ngành: Ngôn ngữ học ứng dụng (Applied Linguistics); Năm cấp bằng: 2017; Nơi đào tạo: Đại học Công nghệ Queensland

3. Ngoại ngữ: 1. Tiếng Anh

Mức độ sử dụng: Thông thạo

2. Tiếng Pháp

Mức độ sử dụng: Cơ bản

III. QUÁ TRÌNH CÔNG TÁC CHUYÊN MÔN

Thời gian	Nơi công tác	Công việc đảm nhiệm
02/2004 – 12/2005	Trường Cao đẳng Tài chính – Kế toán 4 (sau đó đổi tên thành Cao đẳng Tài chính – Hải quan năm 2006, nay	Giảng viên môn tiếng Anh



	sáp nhập vào trường Đại học Tài chính – Marketing)	
01/2006 – 09/2006	Trường Cao đẳng Tài chính – Hải quan	- Phó Giám đốc Trung tâm Ngoại ngữ, Tin học - Giảng viên kiêm chức Bộ môn Ngoại ngữ Trường Cao đẳng Tài chính – Hải quan
10/2006 – 12/2013	Trường Cao đẳng Tài chính – Hải quan	Giảng viên, Phó Bộ môn Ngoại ngữ trường Cao đẳng Tài chính – Hải quan
01/2014 – 09/2018	Trường Cao đẳng Tài chính – Hải quan (nay sáp nhập vào trường Đại học Tài chính – Marketing)	Đi học Nghiên cứu sinh theo chương trình học bổng Đề án 911 của Bộ Giáo dục – Đào tạo tại Queensland, Úc
10/2018 – hiện tại	Trường Đại học Tài chính – Marketing	Giảng viên, Phó Trưởng Khoa Ngoại ngữ Trường Đại học Tài chính – Marketing

IV. QUÁ TRÌNH NGHIÊN CỨU KHOA HỌC

1. Các đề tài nghiên cứu khoa học đã và đang tham gia:

TT	Tên đề tài nghiên cứu	Năm bắt đầu/Năm hoàn thành	Đề tài cấp (NN, Bộ, ngành, trường)	Trách nhiệm tham gia trong đề tài
1	Nâng chuẩn đầu ra Tiếng Anh đối với sinh viên chính quy trình độ đại học tại Trường Đại học Tài chính – Marketing	2021	Cấp trường	Thành viên

2. Các công trình khoa học đã công bố:

TT	Tên công trình	Năm công bố	Tên tạp chí
1	English as the Pluricentric Language: Changes within the Educational Process	2024	Journal of Effective Teaching Methods
2	Content and language integrated learning in English for Specific Purposes teaching and learning: A motivational approach	2023	Thiết bị Giáo dục
3	Tertiary education ESP program delivery in Vietnam and language	2022	Language, Culture and Curriculum

	practices in globalised workplaces: examining the extent of alignment		
4	From form to function: Mobile language resources in the Vietnamese customs setting	2019	Journal of International and Intercultural Communication
5	Content-based Instruction in the teaching of English for Accounting at Vietnamese College of Finance and Customs	2011	English Language Teaching

TP. Hồ Chí Minh, ngày 21 tháng 02 năm 2025

Người khai kí tên

LN

TS Nguyễn Thị Châu Ngân

